

PRISMA EVALUACIÓN

Introducción

1. Objetivos generales

Los materiales de **PRISMA EVALUACIÓN A1 COMIENZA** y **PRISMA EVALUACIÓN A2 CONTINÚA** proporcionan al profesor y al alumno una serie de instrumentos con los que ambos podrán comprobar el aprovechamiento de los cursos realizados con **PRISMA** y con cualquier otro manual cuyos objetivos y contenidos estén organizados a partir del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. Para el profesor, disponer de estos materiales significa un ahorro considerable de tiempo, así como la oportunidad de tener en cuenta los resultados y opiniones de los estudiantes a fin de mejorar el proceso de enseñanza. Por su parte, el alumno dispondrá de instrumentos para medir sus progresos, mejorar sus estrategias de aprendizaje y, con ellas, sus resultados.

2. Componentes de PRISMA EVALUACIÓN

Un CD con los PDF de **PRISMA EVALUACIÓN A1 COMIENZA** y **PRISMA EVALUACIÓN A2 CONTINÚA**; y dos CD con las grabaciones de **A1 COMIENZA** y **A2 CONTINÚA**.

A1 COMIENZA

El CD de **PRISMA EVALUACIÓN A1 COMIENZA** contiene los siguientes materiales:

- Una *introducción para el profesor*, en la que se explica cuáles son los objetivos y elementos de los instrumentos de evaluación.
- *Doce pruebas de control*, una por unidad. Cada prueba consta de:
 - un archivo titulado *Información para el profesor*;
 - un archivo titulado *Prueba escrita*;
 - un archivo titulado *Prueba oral*.
- *Tres exámenes de aprovechamiento*. Cada examen consta de:
 - un archivo titulado *Información para el profesor*;
 - un archivo titulado *Examen escrito*;
 - un archivo titulado *Examen oral*.

- Doce evaluaciones, una por unidad.
- Un total de diecinueve grabaciones que forman parte de las pruebas y exámenes.

A2 CONTINÚA

El CD de **PRISMA EVALUACIÓN A2 CONTINÚA** contiene los siguientes materiales:

- Una *introducción para el profesor*, en la que se explica cuáles son los objetivos y elementos de los instrumentos de evaluación.
- Una *prueba de acceso* que consta de:
 - un archivo titulado *Información para el profesor*;
 - un archivo titulado *Prueba escrita*;
 - un archivo titulado *Prueba oral*.
- Doce *pruebas de control*, una por unidad. Cada prueba consta de:
 - un archivo titulado *Información para el profesor*;
 - un archivo titulado *Prueba escrita*;
 - un archivo titulado *Prueba oral*.
- Tres *exámenes de aprovechamiento*. Cada examen consta de:
 - un archivo titulado *Información para el profesor*;
 - un archivo titulado *Examen escrito*;
 - un archivo titulado *Examen oral*.
- Doce evaluaciones, una por unidad.
- Un total de veintidós grabaciones que forman parte de las pruebas y exámenes.

Todos los archivos de texto vienen en formato pdf y pueden ser leídos e impresos sin limitación. No es posible cambiar el contenido de las pruebas. Para leer e imprimir los archivos se necesita el programa *Acrobat Reader* que está disponible gratuitamente en la página web de Adobe Systems: www.adobe.com

Los archivos *Prueba escrita* y *Examen escrito* se pueden imprimir y después fotocopiar en la cantidad de ejemplares necesaria para el grupo de

alumnos. De los archivos *Prueba oral* y *Examen oral*, generalmente, solo necesitan imprimirse algunos ejemplares. Estos últimos archivos deberían, si es posible, ser impresos a color. En todos los casos, en la *Información para el profesor* correspondiente a cada unidad, se indican los procedimientos más idóneos.

Para su comodidad, recomendamos que imprima también los archivos *Información para el profesor*. En ellos, encontrará las soluciones y transcripciones de los ejercicios, las escalas de calificación, así como sugerencias sobre el procedimiento durante las pruebas.

3. Las pruebas de control

Para avanzar el proceso de aprendizaje y estimular el trabajo regular, **PRISMA EVALUACIÓN** ofrece una *prueba de control* por unidad. Con esta prueba, tanto el profesor como el estudiante disponen de un instrumento para comprobar los logros y fallos del proceso de enseñanza y aprendizaje.

La prueba de control tiene, por tanto, un objetivo diagnóstico. Por esa razón no suele conllevar ninguna calificación (aunque en bastantes pruebas ofrecemos escalas de calificación para facilitar la evaluación al profesor y poder dar retroalimentación al estudiante). La prueba de control pretende medir los conocimientos y destrezas del estudiante en los campos de los contenidos gramaticales, léxicos y culturales, tales como vienen especificados en **PRISMA**, así como en la realización de las funciones comunicativas, a fin de que profesor y estudiante puedan remediar posibles fallos y errores.

Así, para el profesor, la prueba de control es una forma de comprobar hasta qué punto los estudiantes han asimilado el contenido de la unidad; un análisis de las pruebas de todos los estudiantes de un grupo le dará pistas en cuanto a los problemas generalizables. Se incluye en el CD con los pdf un formulario estándar que el profesor podrá utilizar para informar a los estudiantes de los resultados de la prueba o examen. Para el estudiante, la prueba es una oportunidad para ver los resultados de su proceso de aprendizaje.

La parte escrita de las pruebas de control tiene una duración estimada de unos 30 minutos, para las primeras unidades, hasta un máximo de unos 60 minutos para las últimas. En todo caso, el profesor podrá decidir, en función de sus estudiantes, si es necesario acortar o alargar el

tiempo. Para la parte oral, se necesitarán entre 15 y 20 minutos por cada grupo de estudiantes, aunque en las primeras unidades es probable que se necesite menos tiempo.

Las pruebas consisten en una serie de ítems, basados sobre todo en los modelos y materiales de **PRISMA**. Sin embargo, con el tiempo van incluyendo pequeños desafíos en los que al estudiante se le exige rendir un poco más, sobre todo en cuanto a la integración de las destrezas. Es decir, aunque cada prueba mide principalmente los conocimientos y destrezas presentadas en la unidad correspondiente, se van introduciendo ítems parecidos a los que aparecerán en los exámenes de aprovechamiento.

Las pruebas de control tienen dos partes:

A) Prueba escrita, individual:

1. **Comprensión lectora** (salvo en la unidad 4 en **A1** y en la unidad 9 en **A2**, en donde, por razones de coherencia interna, la prueba empieza con un ejercicio de comprensión auditiva).
2. **Uso de la lengua:** gramática y vocabulario.
3. **Contenidos culturales** (a partir de la unidad 6 en **A1**. En **A2**, en las unidades 11 y 12 se ha prescindido de este tipo de ejercicios, ya que el carácter más funcional de estas no se presta a ello).
4. **Expresión escrita.**
5. **Comprensión auditiva** (salvo en la unidad 4 en **A1** y en la unidad 9 en **A2**).

Se ha optado por poner la comprensión auditiva al final de la prueba escrita para evitar que los alumnos, en esta primera fase del aprendizaje, sean víctimas de ansiedad al principio de la prueba. Recomendamos que el profesor otorgue un tiempo para que los estudiantes realicen las partes 1 a 4 y que, al final de este tiempo, se realice la comprensión auditiva.

B) Prueba oral, en grupos de tres:

6. **Expresión e interacción oral.**

La prueba oral se realiza en grupos de tres y puede tener lugar inmediatamente después de la prueba escrita o en alguno de los días siguientes.

4. Los exámenes de aprovechamiento

Estos tres exámenes abarcan las unidades 1-5, 6-10 y 11-12, respectivamente. Son más amplios que las pruebas de control, no solo en tiempo (aproximadamente, entre 90-120 minutos) y en materiales examinados, sino sobre todo en cuanto al enfoque: el estudiante tendrá que poner en práctica su creciente dominio de la lengua, integrando todos sus conocimientos y destrezas. El examen de aprovechamiento hará, pues, hincapié en las actividades de lengua, en situaciones de comunicación nuevas, en las que el estudiante tendrá que aplicar sus destrezas.

Estos exámenes tienen, igual que las pruebas, dos partes: una individual escrita y otra de expresión oral (para grupos de tres estudiantes).

5. Las evaluaciones

Las hojas de evaluación que ofrecemos en cada unidad, permiten al estudiante reflexionar sobre el proceso y los resultados de su aprendizaje y le estimulan a diseñar estrategias de mejoramiento. Es decir, la evaluación es un medio que, por un lado, está relacionado directamente con las actuaciones lingüísticas del estudiante y que, por otro, estimula la reflexión sobre el proceso que llevó a esos resultados.

Además de este aspecto introspectivo, la evaluación le brinda al estudiante la oportunidad de expresarse directamente sobre el proceso de enseñanza, sugiriendo mejoras al profesor y a sus compañeros. De esta forma, la evaluación se convierte en un instrumento del que sacarán provecho tanto el estudiante como el profesor.

Las evaluaciones tienen una estructura fija, aunque a medida que el estudiante avance en el aprendizaje, encontrará otras formas de reflexión y comentario.

Obviamente, en una primera fase del aprendizaje, el alumno necesitará la ayuda del profesor para entender el lenguaje utilizado en las evaluaciones. Además, en esa misma fase (aproximadamente hasta la revisión de las unidades 1-5), le será todavía imposible formular todas sus opiniones y comentarios en español. Por lo tanto, el profesor tendrá que explicar que el alumno podrá usar otra lengua: bien la lengua materna, si esta coincide con la del profesor, bien otra lengua franca, de común acuerdo.

A1 COMIENZA Y A2 CONTINÚA

1. La primera parte, titulada: *¿Qué opinas de la unidad...?*, le ofrece al alumno la oportunidad de reflexionar sobre su dominio de los contenidos de la unidad y su valoración de los materiales.
2. En la segunda parte, *¿Qué opinas de la prueba de control de la unidad...?*, el estudiante puede opinar sobre las pruebas de control.
3. En el tercer apartado, *Estilos y estrategias de aprendizaje*, al alumno se le ofrecen puntos de reflexión sobre su manera de aprender y de mejorar su proceso de aprendizaje.
4. En el último apartado, *Comentarios y sugerencias para el profesor*, se proporciona al alumno un espacio para comentar el trabajo y la comunicación en clase, así como la posibilidad de opinar sobre la utilidad de los comentarios del profesor sobre la prueba de control.

6. Formulario de información a los estudiantes

Consideramos de gran importancia que los estudiantes reciban retroalimentación con respecto a sus logros y errores, no solo a nivel individual (mediante las correcciones de las pruebas y los comentarios que el profesor podrá apuntar en la portada de la prueba escrita), sino también a nivel analítico. El formulario de evaluación que se ha diseñado a este fin, le brinda la oportunidad al profesor de comunicar a sus estudiantes un análisis de los logros y errores comunes.

El formulario tiene formato pdf con campos que el profesor puede completar antes de imprimir y fotocopiar.